

# 天翔环境收购德国比尔芬格水处理公司(Bilfinger Water Technologies GmbH)的100%股权

## 背景

2016年2月，一家在深圳证交所上市的成都环境科技公司——成都天翔环境股份有限公司（简称“天翔环境”）公告收购德国公司Bilfinger Water Technologies GmbH（简称“BWT”）100%的股权。该交易发生的背景是涉及30多个利益相关方的有限竞卖流程。

BWT是水资源和废水科技系统、组件和服务的全球领先供应商，2015年产值约3亿欧元，有1600名员工。

BWT被 Bilfinger SE 出售给天翔环境，Bilfinger SE是在法兰克福证券交易所上市的一家领先的德国工程和服务集团，目前正进行重要的战略再定位和重组。该交易由中国金融机构东北证券负责前期融资，东北证券是天翔环境的保荐人和前期过桥融资提供机构。该交易的最终融资将通过在深圳证交所发行股票购买资产来完成。

## 观点

该交易是中国接连不断直接投资欧盟，特别是德国的主要案例。这类交易显示中国最近的经济放缓并未减弱中国对欧洲的兴趣，特别是对环境、工业、自动化和化学品行业等高科技领域的关注。这一大趋势的主要推动力是中国计划在德国科技、专利生产技术和品牌的帮助下实现中国本土经济的现代化，并将中国经济提升至更高、更全球化的水平。为此，中国政府已实施了一系列积极的改革计划，在优选全球市场上建立领导企业，以改善中国的发展前景。

通过投资BWT，天翔环境取得了具体的市场领先科技和专有技术，在中国环境行业内获得越来越重要的地位。对于必须处

理有超过13亿人口和由此造成的环境挑战的经济体而言，水处理和净化技术相当关键。此外，BWT还为天翔环境提供了在欧洲、美洲、非洲和亚洲/澳洲均设有机构的全球生产和经销网络，同时还使BWT能够通过天翔环境的销售网络在巨大的中国市场上广泛经销其高科技产品。另外，BWT和天翔环境的产能结合有望创造出大量规模经济和其他协同增效效应。预计天翔环境的股价将反映这一观点，这为天翔环境提供了一条高效的途径：通过发行股票为交易进行再融资。

还可从BWT交易中学习的经验是中国公司——即使是像天翔环境这样具有丰富交易经验和活跃的公司——在竞购如BWT这样具有吸引力的收购目标时，仍需克服大量挑战和障碍。竞标者不仅要遵循中国和欧洲政府的要求（BWT交易要求履行在中国的申请义务和国外的反垄断申请），还由于许多因素，就这类交易进行融资也尤其挑战性，包括在收购早期就需从中国转移资金以显示财力。此外，在德国寻求机会的中国投资者面临着竞争激烈环境，有大量的其它竞标者瞄准相同目标，包括各种财务投资者、国际战略投资者和其他中国求购公司。天翔环境通过与中德金杜交易团队紧密合作，密切关注

时间线，始终与卖方机构和关键人员保持紧密联系，最终克服了重重困难。

